夢応の鯉魚

The Dream Carp

for accordion and violoncello

1992

高橋悠治

1. Players face each other, turning sideways to the audience.
2. Decide register for Accordion.
3. No vibrato, sul tasto, a loose bow, light and full bowing for V-cello.

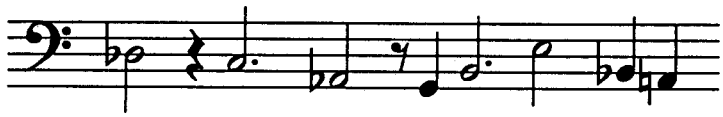
1．忽ちに眼を閉ぢ

Suddenly his eyes closed ....

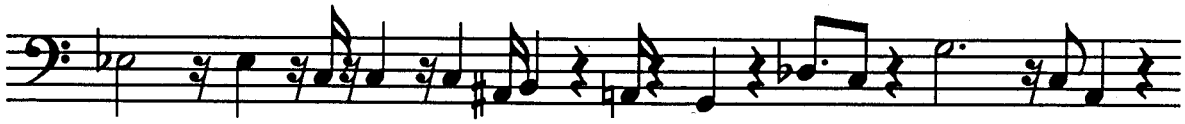
Accordion solo

1. Play **A**, **B** or **C**. Repeat a few times.
2. Play **D**.
3. Go back to 1.
4. Repeat 2. and 3.
5. Play **E**.

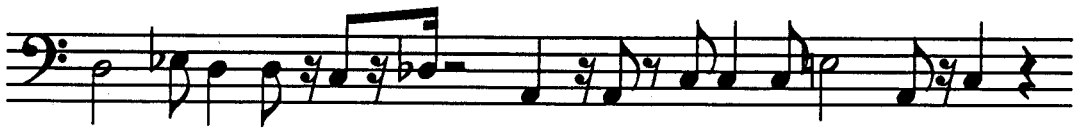
A



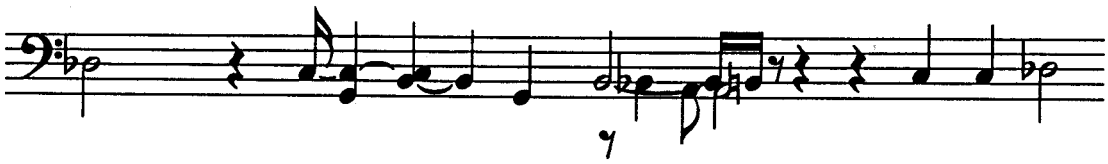
B



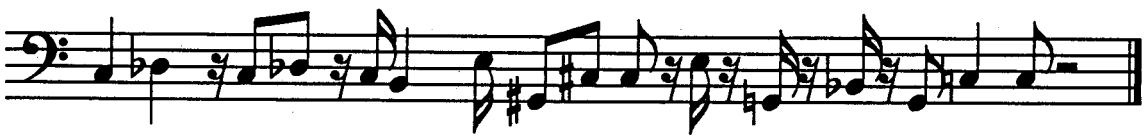
C



D



E

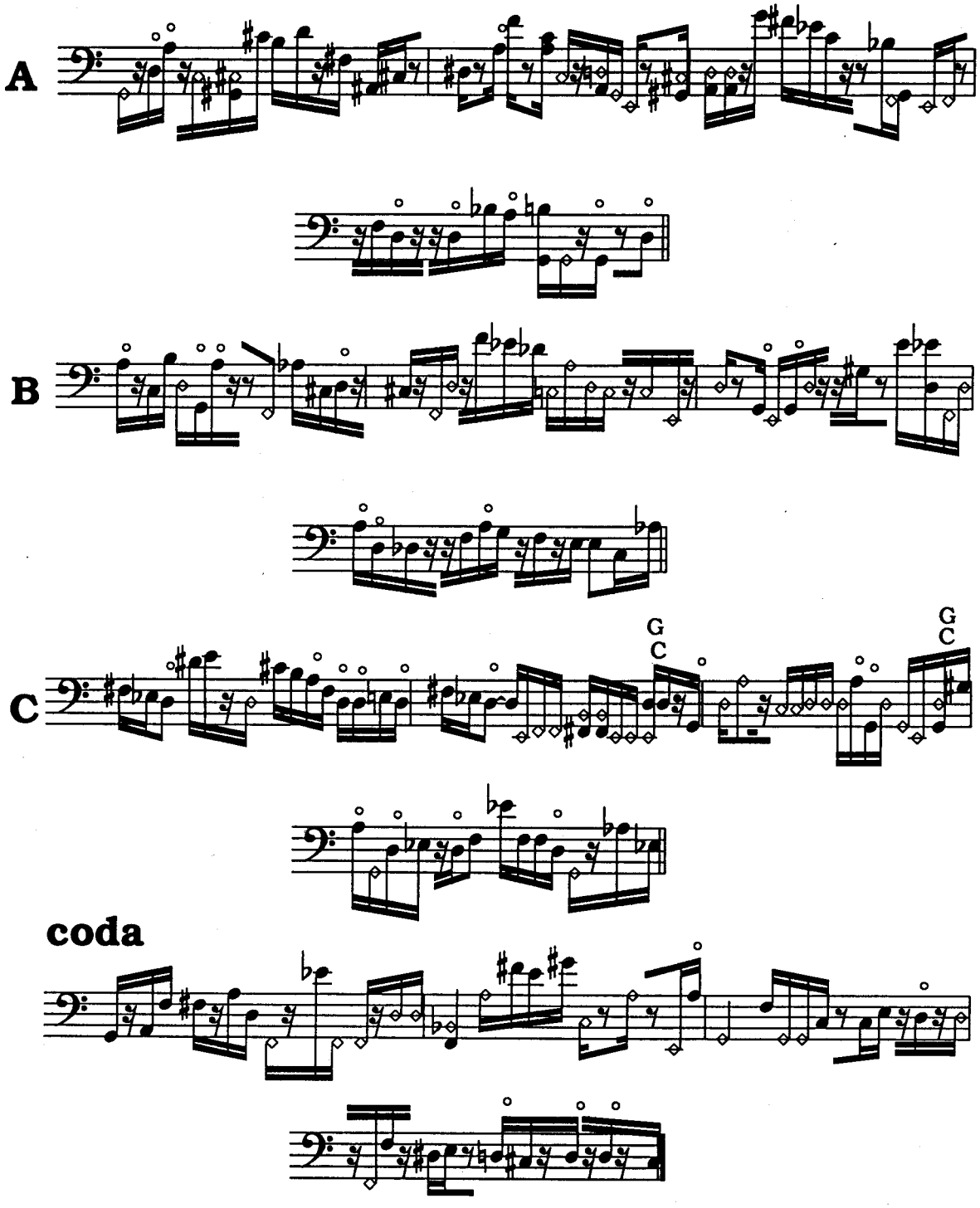


2．　浪に身をのせ

Riding upon the waves....

V-cello solo

1. Play **A**, **B** or **C**. Repeat a few times.
2. Switch to another fragment and repeat.
3. Repeat 2.
4. Play coda.

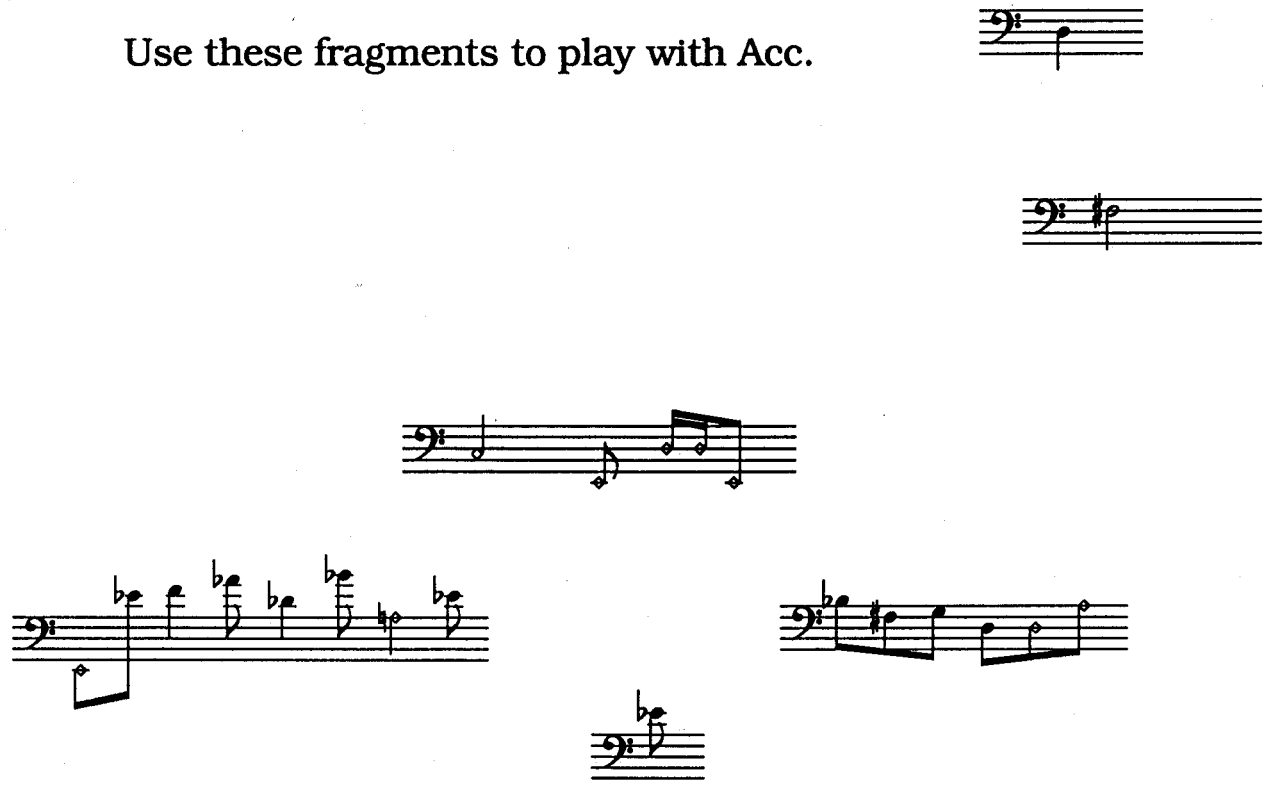


3．鱗金光を備へて

Fish scales gleaming like gold ....

V-cello part

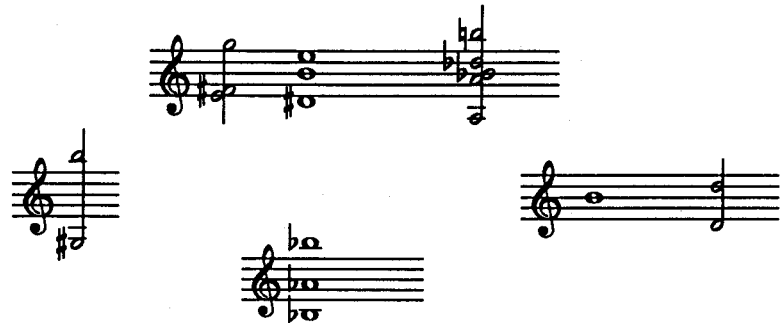
Use these fragments to play with Acc.



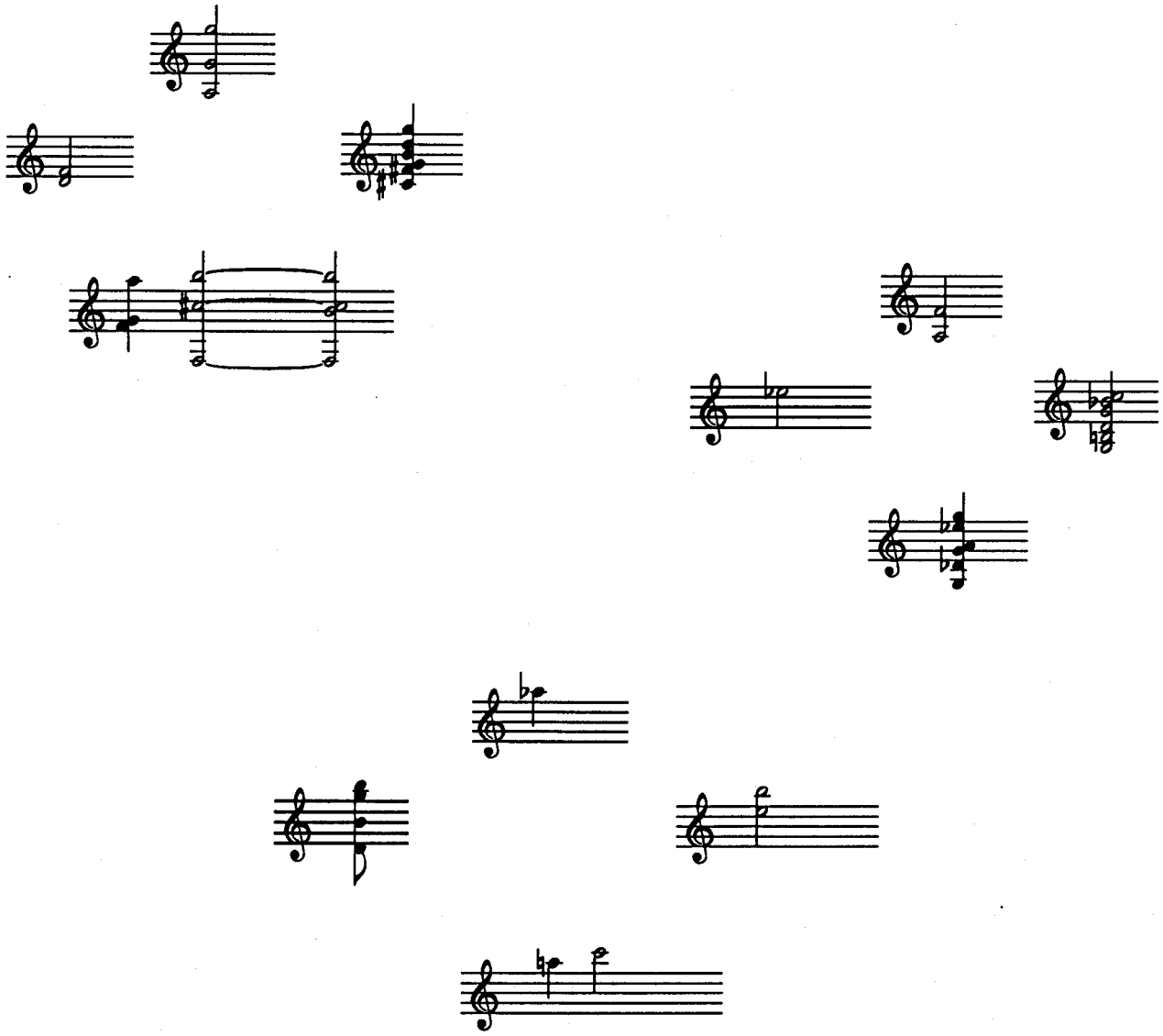
3．鱗金光を備へて

Fish scales gleaming like gold ....

Acc. part



Use these fragments to play with V-cello.
Change registration ad lib.

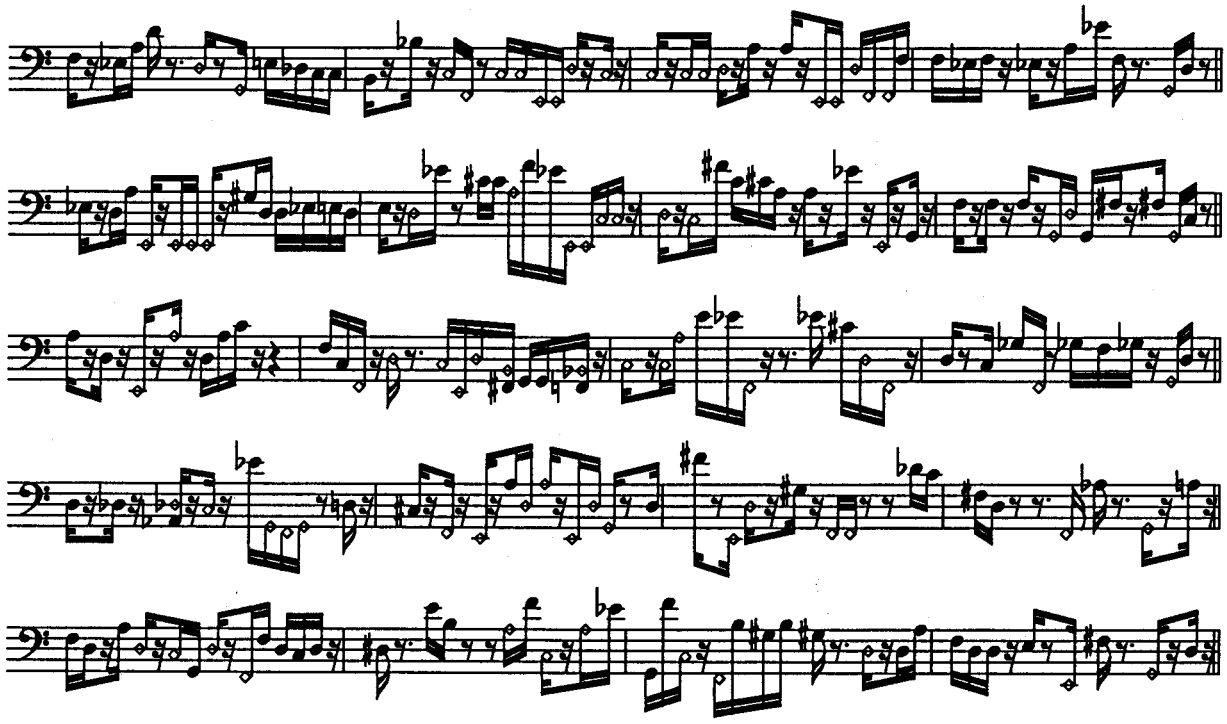


4．　尾を振り鰭を動かして

Flipping the tail, moving the fins ....

V-cello part

1. Play any system. Repeat a few times.
2. Switch to another fragment and repeat.
3. Synchronize with Acc.

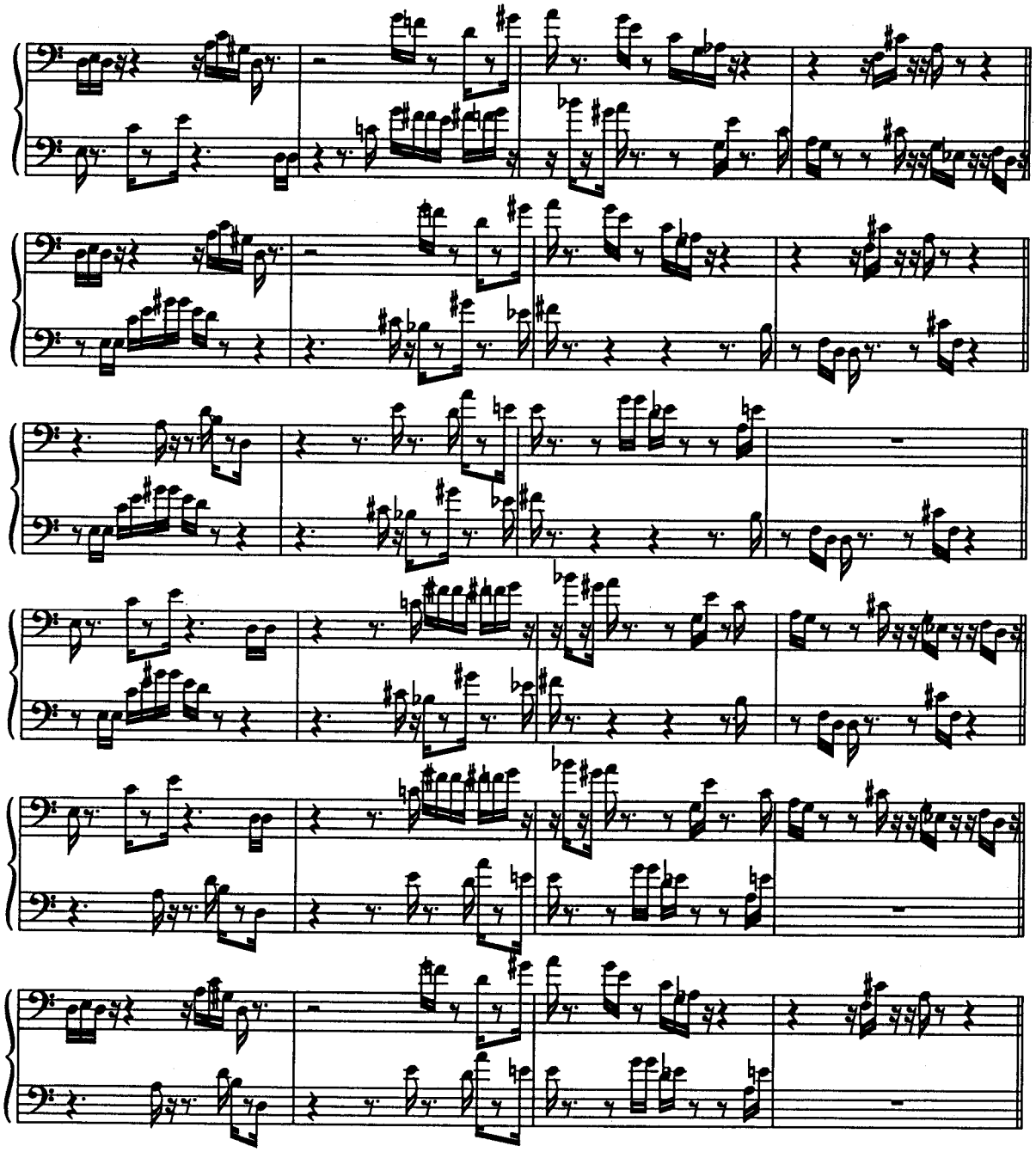


4．　尾を振り鰭を動かして

Flipping the tail, moving the fins ....

Acc. part

1. Play any system. Repeat a few times.
2. Switch to another fragment and repeat.
3. Synchronize with V-cello.

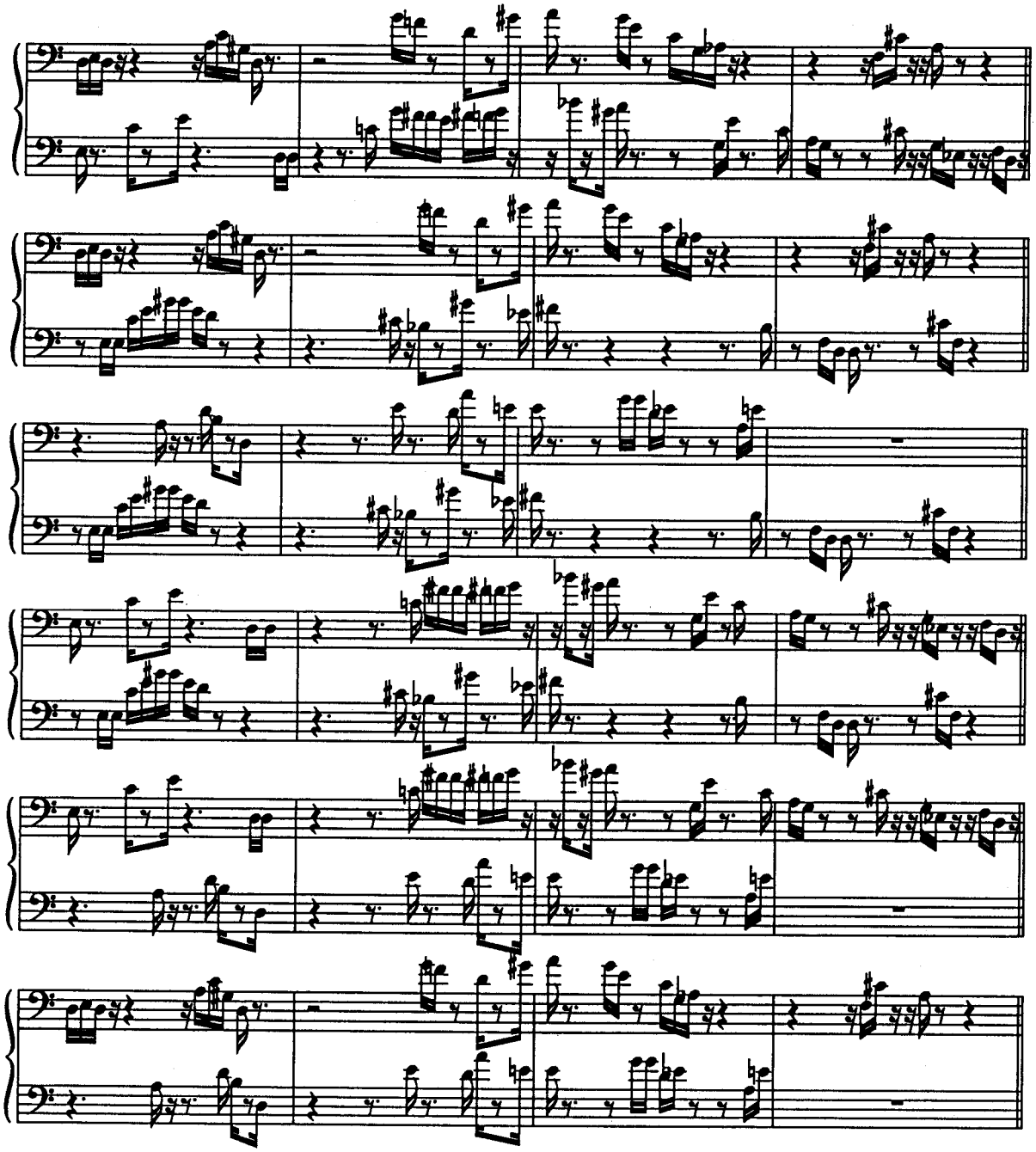


4．　尾を振り鰭を動かして

Flipping the tail, moving the fins ....

Acc. part

1. Play any system. Repeat a few times.
2. Switch to another fragment and repeat.
3. Synchronize with V-cello.



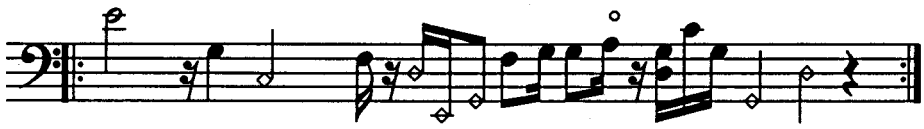
5．餌の香ばしきに

The sweetness of bait

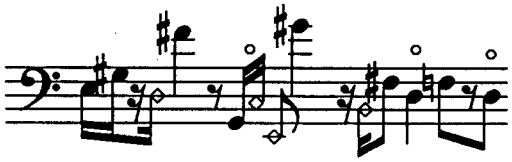
V-cello part

Play with Acc. Repeat **A** few times. Play **B**,**C**, **D** or **E**.
Go back to **A**.

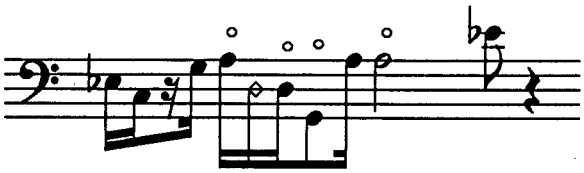
A



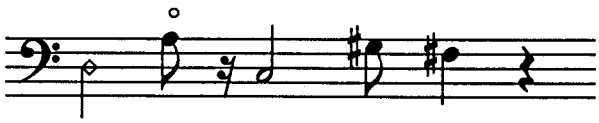
B



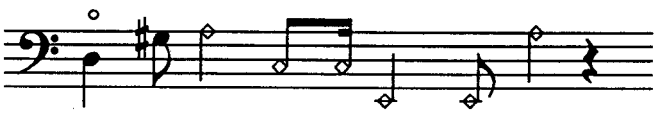
C



D



E

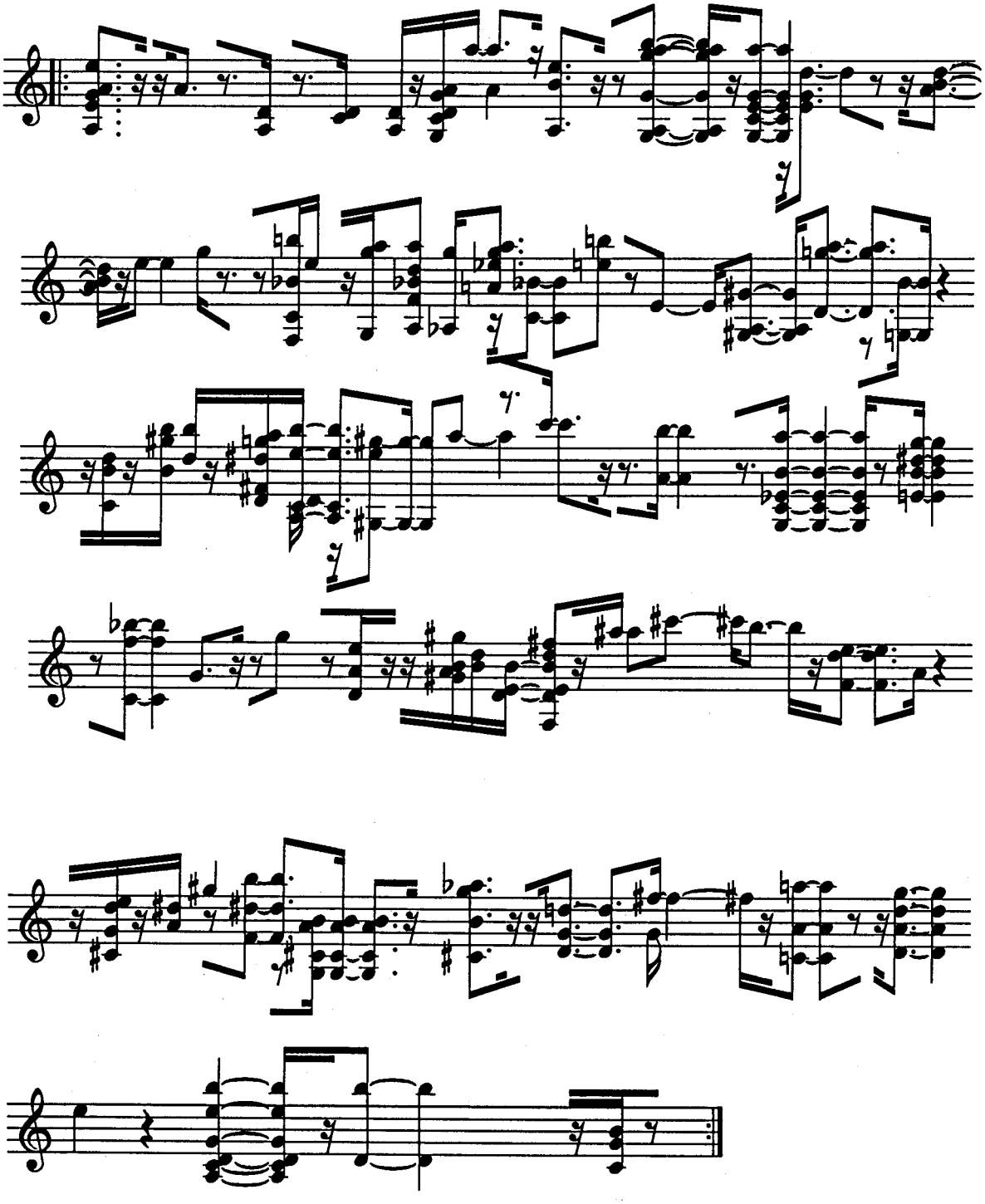


5．餌の香ばしきに

The sweetness of bait

Acc. part

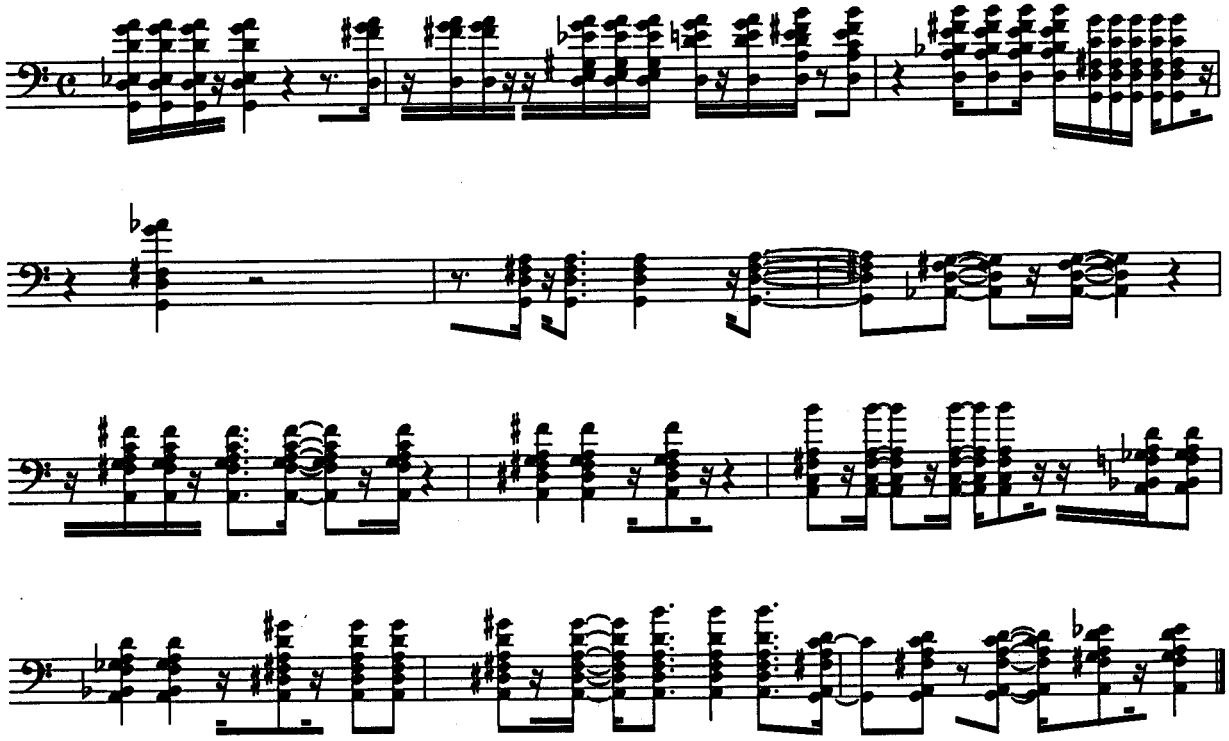
Play with V-cello. Repeat several times. Stop anywhere.



6．　魚を籠に入れ

A fish in a basket

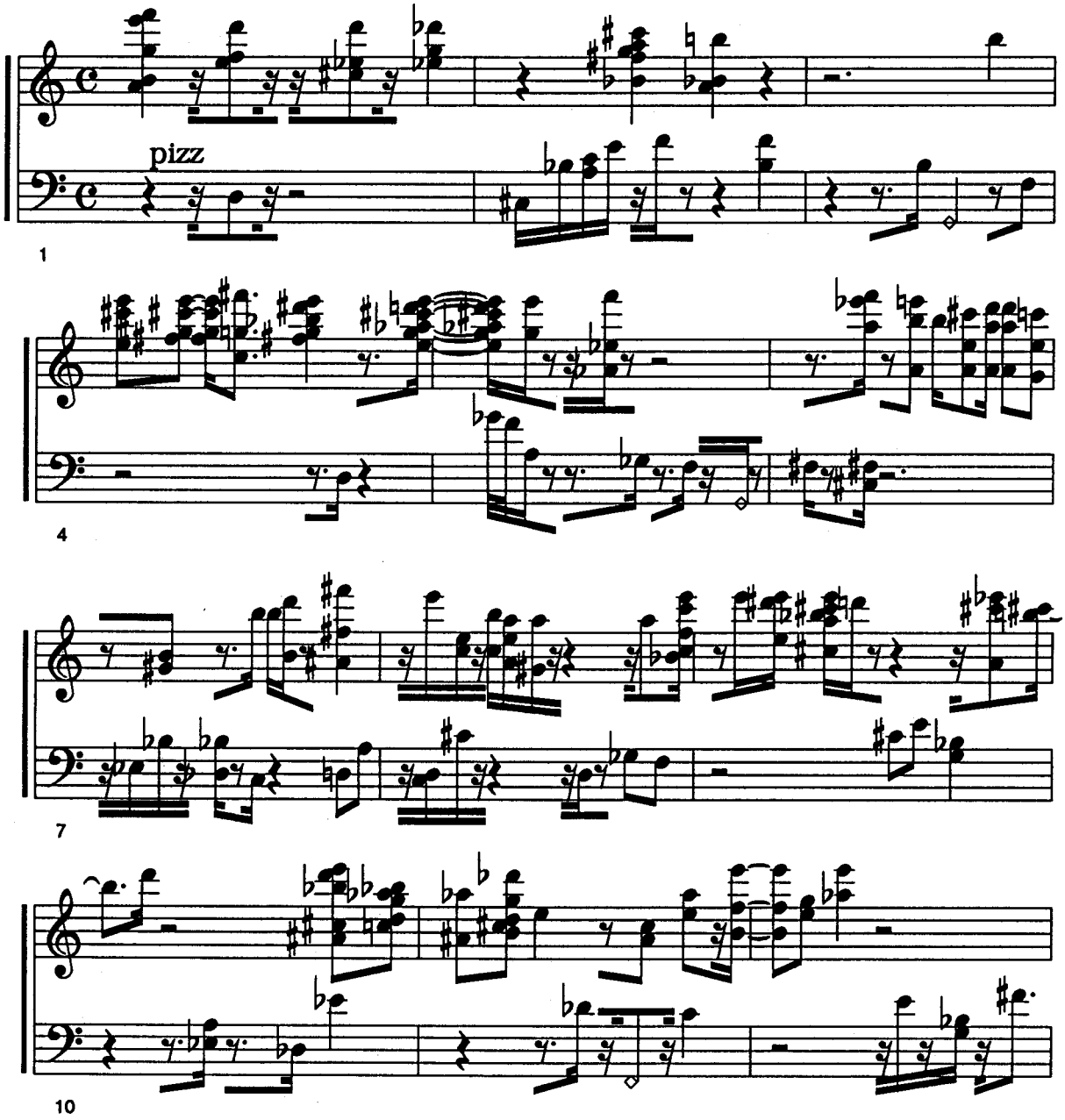
Accordion solo

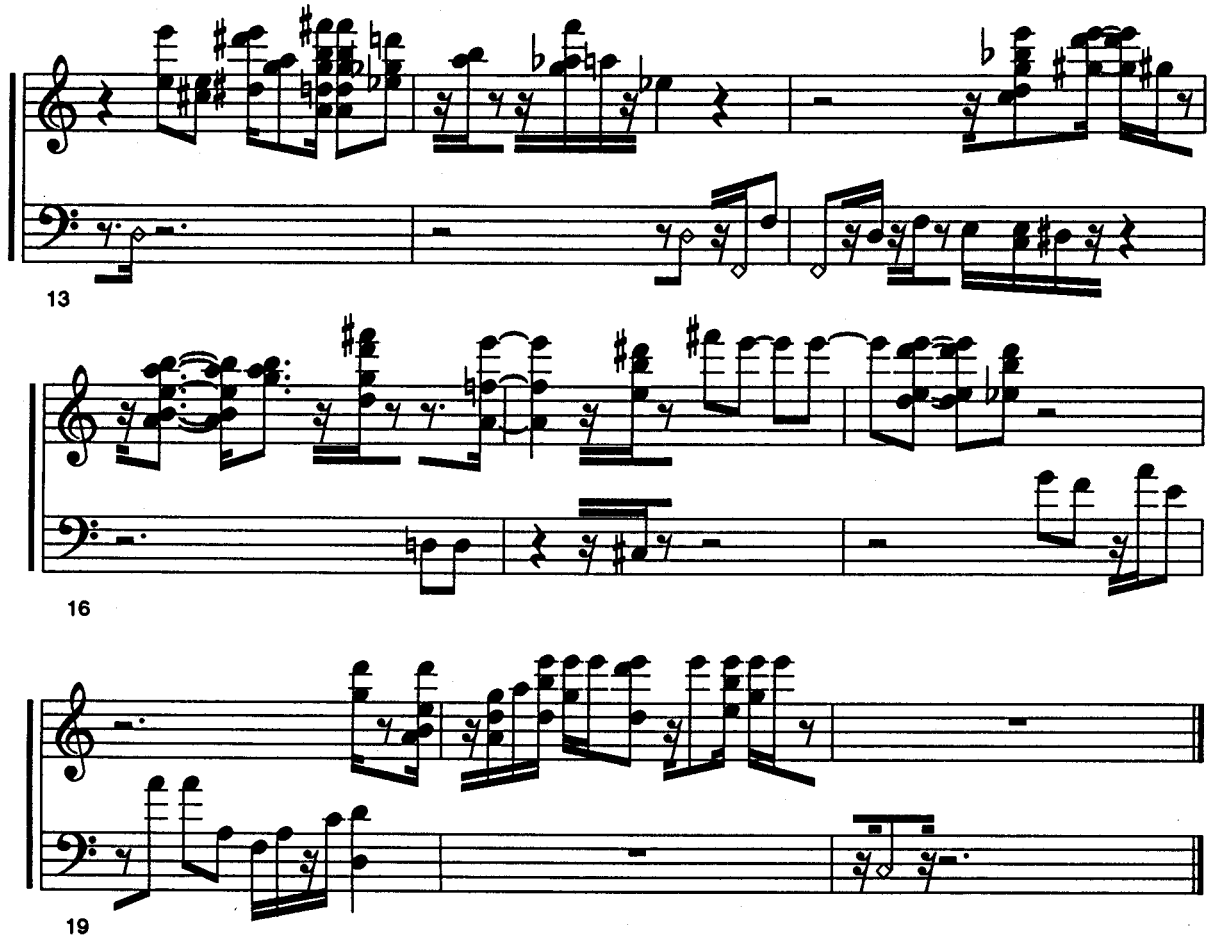


7．　魚の口の動く

The fish's mouth moving....

upper system: Acc.
lower system: V-vello.



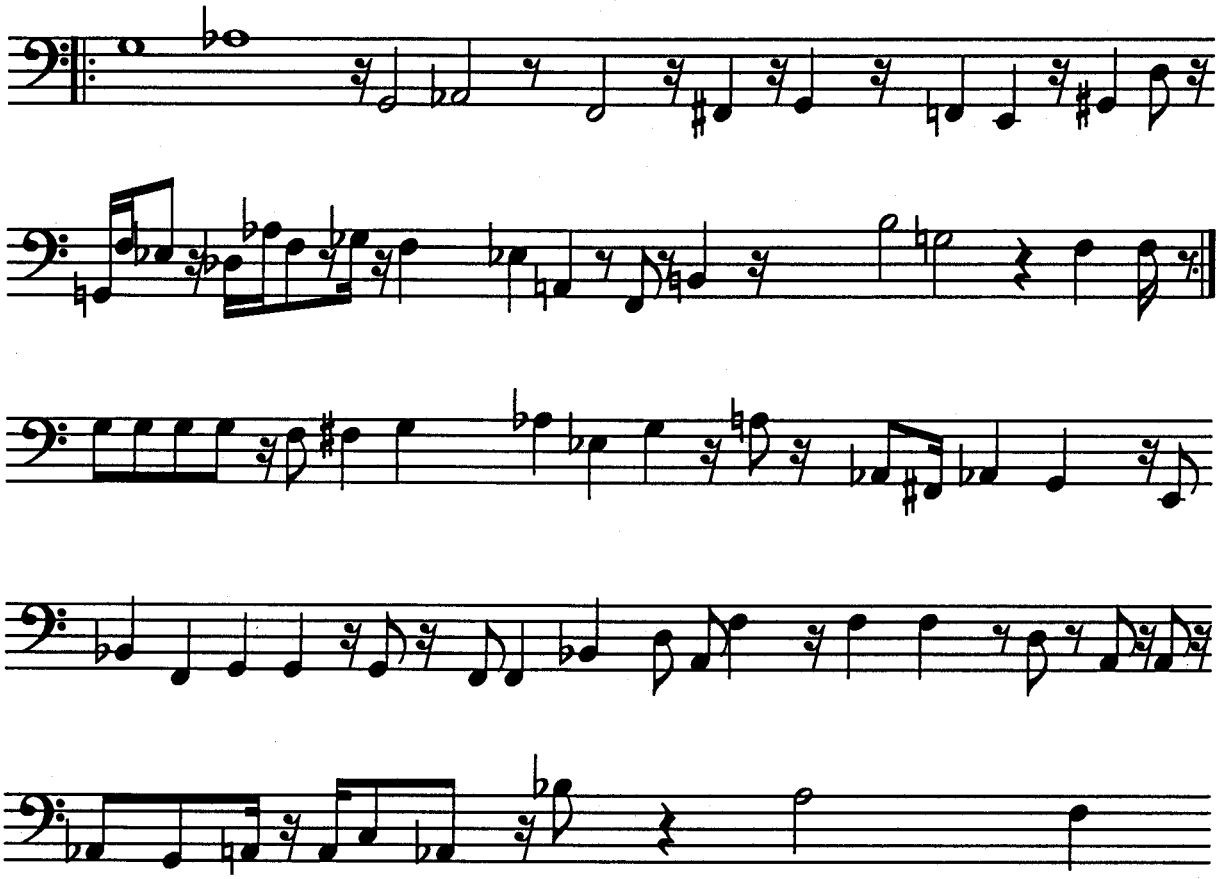

13
16
19

8．忽ち長嘘を吐きて

Suddenly he sighed

Accordion solo

repeat 3-4 times



夢応の鯉魚（1992）
チェロとアコーディオンのための

この曲は御喜美江のためにつくられた。
題名『夢応の鯉魚』は上田秋成の『雨月物語』巻之二、魚になる夢を見る僧の話。
作曲の細部の決定は、さまざまなコンピュータ・プログラムをつかっておこなわれ、
記譜された。演奏者は聴衆に対して横向きに、向い合って演奏する。
以下の８曲からなり、それぞれ「ゆれうごくもの」の比喩となっている。
１．忽ちに眼を閉ぢ（アコーディオン・ソロ）
２．浪に身をのせ（チェロ・ソロ）
３．鱗金光を備へて
４．尾を振り鰭を動かして
５．餌の香ばしきに
６．魚を籠に入れ（アコーディオン・ソロ）
７．魚の口の動く
８．忽ち長嘘（ためいき）を吐きて（アコーディオン・ソロ）

Dream Carp(1992)
for Cello and Accordion

Written for Mie Miki, based on the story of a monk who dreamed of becoming a fish in Ugetsu Monogatari (Sories of the Rain andthe Moon) by Akinari Ueda. The details of the composition were decided with computer programming. Performers face each other, turning sideways to the audience. The eight movements are metaphores for "the waving":
1. Suddenly his eyes closed....
2. Riding upon the waves....
3. Fishscales gleaming like gold....
4. Flipping the tail, moving the fins....
5. The sweetnes of bait
6. A fish in a basket
7. The fish's mouth moving....
8. Suddenly he sighed